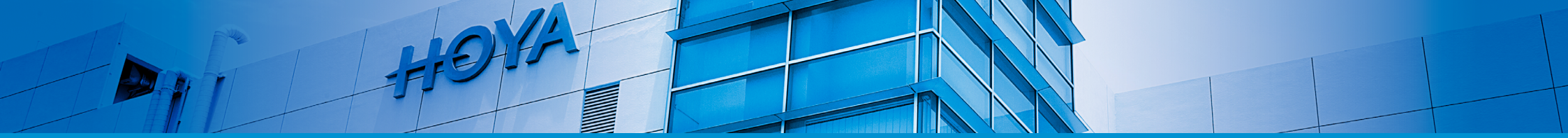


HOYA

Bộ Quy tắc Ứng xử

Điều Đúng Đắn, Cách Đúng Đắn



Thông điệp của Giám đốc Điều hành



Kính gửi gia đình Tập đoàn HOYA,

Trong suốt lịch sử lâu dài của chúng ta, Tập đoàn HOYA luôn duy trì cam kết vững bền đối với sứ mệnh tạo ra sản phẩm và dịch vụ thông qua đổi mới và công nghệ sáng tạo. Trọng tâm đó cho phép chúng ta tạo ra lợi nhuận hợp lý với tư cách là một công ty và cải thiện cuộc sống con người. Nhưng cách chúng ta đạt được những kết quả này thậm chí còn quan trọng hơn. Trách nhiệm của chúng ta là tiến hành kinh doanh với cam kết tuyệt đối về tuân thủ pháp luật và các thực hành đạo đức cũng như đóng góp tích cực cho xã hội. Ngoài ra, chúng ta phải luôn hành động theo cách thể hiện sự tôn trọng và quan tâm đối với tất cả các thành viên trong gia đình HOYA.

Cho dù thời thế thay đổi như thế nào hay chúng ta hoạt động kinh doanh ở đâu, có một mục tiêu mà chúng ta phải cùng nhau tập trung vào – giữ gìn lòng tin dành cho Tập đoàn HOYA. Bạn có vai trò quan trọng trong việc đảm bảo sự thành công của công ty. Hành vi của bạn có tác động lớn đến cách công ty phát triển và cách mà các bên liên quan nhìn nhận chúng ta. Việc bán hàng và thu lợi nhuận dựa trên các hành vi bất hợp pháp hoặc phi đạo đức là không thể chấp nhận được. Để một công ty được xã hội công nhận và đánh giá cao, bạn cần có những lựa chọn phù hợp mỗi ngày trong công việc – làm điều đúng đắn, cách đúng đắn.

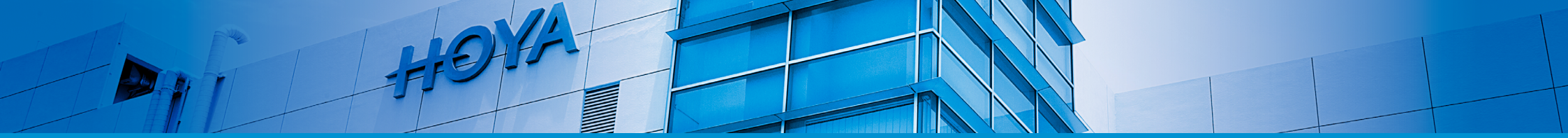
Với các nhân viên tại hơn 35 quốc gia và phạm vi tiếp cận thương mại ở số lượng quốc gia nhiều hơn thế, giờ đây việc hoạt động theo một bộ tiêu chuẩn toàn cầu trở nên quan trọng hơn bao giờ hết. Do đó, chúng tôi đã xây dựng Bộ Quy tắc Ứng xử Toàn cầu này để hướng dẫn tất cả nhân viên của Tập đoàn HOYA trong việc duy trì sự tin tưởng của nhân viên, khách hàng và cổ đông của chúng ta. Mặc dù không có Bộ quy tắc nào có thể bao quát tất cả các tình huống bạn có thể gặp phải ở nơi làm việc, nhưng nó có thể cung cấp một nền tảng vững chắc để bạn có thể đưa ra những lựa chọn đúng đắn. Nếu sau khi tham khảo Bộ Quy tắc, bạn vẫn có thắc mắc hoặc quan ngại, bạn nên thảo luận những điều đó với người giám sát hoặc người quản lý của bạn, các bộ phận pháp chế hoặc tuân thủ, hoặc liên hệ với Đường dây Trợ giúp của HOYA.

Hãy nhớ rằng, bạn là một thành viên đáng quý của Tập đoàn HOYA và những lựa chọn bạn đưa ra sẽ đặt nền tảng cho lòng tin đối với công ty chúng ta. Tôi trông đợi là bạn sẽ giải quyết các vấn đề với sự chính trực và phối hợp với nhau mỗi ngày để làm những điều đúng đắn. Cùng nhau, chúng ta sẽ xây dựng và duy trì một Tập đoàn thực sự được tôn trọng và xứng đáng được tin cậy.

Cảm ơn bạn một lần nữa vì sự cống hiến liên tục và sự ủng hộ mà bạn dành cho sứ mệnh của HOYA. HOYA sẽ tiếp tục tập trung như chúng ta đã luôn tập trung vào sự an toàn và hạnh phúc của các đồng nghiệp cũng như cung cấp sản phẩm và dịch vụ xuất sắc cho khách hàng trên toàn thế giới. Chúng ta hãy đoàn kết và hỗ trợ nhau hoàn thành các mục tiêu chung của Tập đoàn HOYA thông qua việc không ngừng tập trung làm điều đúng đắn, cách đúng đắn.

池田 栄一郎

Eiichiro Ikeda
Giám đốc Điều hành, Tập đoàn HOYA



Sứ mệnh Doanh nghiệp

Chú trọng đến sự đổi mới trong công nghệ thông tin, lối sống và văn hóa, HOYA đặt tầm nhìn về một thế giới nơi tất cả mọi người đều có thể tận hưởng cuộc sống tốt đẹp và sống hòa hợp với thiên nhiên.

Cam kết với các cổ đông

HOYA nỗ lực tăng giá trị doanh nghiệp bằng cách cải thiện kết quả kinh doanh và duy trì sự tăng trưởng. Mục tiêu của chúng ta là trả cổ tức ở mức khá và mang lại cho cổ đông lợi nhuận trên vốn đầu tư đáp ứng kỳ vọng của họ. Chúng ta sẵn sàng tiết lộ thông tin của công ty một cách vô tư.

Cam kết với khách hàng

Mục tiêu của HOYA là cung cấp các sản phẩm và dịch vụ an toàn, có chất lượng cao và mang lại giá trị thực sự. Chúng ta nỗ lực hết mình để tăng sự hài lòng của khách hàng bằng cách liên tục cải thiện chất lượng hoạt động của mình.

Cam kết với nhân viên

HOYA tôn trọng tính cách và tính cá nhân của mỗi nhân viên. Chúng ta cung cấp cho nhân viên cơ hội tối đa hóa sáng kiến và sự sáng tạo của họ trong một môi trường làm việc an toàn và vừa ý. Chúng ta nỗ lực hết sức để đảm bảo cuộc sống tốt cho nhân viên của mình.

Nguyên tắc Quản lý

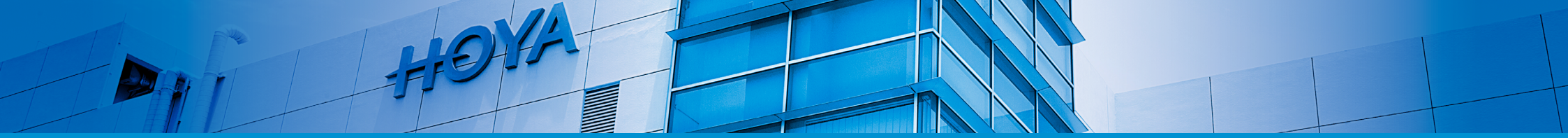
Để hiện thực hóa Tầm nhìn của HOYA, chúng tôi đã thiết lập một bộ nguyên tắc quản lý để định hướng mọi quyết định và hành động của chúng ta. Chúng ta chuyển những nguyên tắc này thành hành động góp phần vào sự thịnh vượng kinh tế, sự tiến bộ xã hội và những bước tiến văn hóa, và cố gắng để giành được sự tin tưởng của tất cả những người có quyền lợi trong thành công của chúng ta.

Cam kết với xã hội

HOYA luôn nỗ lực để là một công dân doanh nghiệp có trách nhiệm. Chúng ta phấn đấu để đảm bảo rằng các hoạt động của công ty chúng ta được thực hiện với sự tôn trọng dành cho môi trường. Chúng ta hoàn toàn cam kết tuân thủ pháp luật và các thực hành đạo đức.

Hướng tới quản lý đổi mới

HOYA không ngừng nỗ lực để tạo ra giá trị mới thông qua đổi mới và công nghệ sáng tạo. Chúng ta tận dụng tối đa những tiến bộ của thời đại thông tin với mạng lưới quản lý toàn cầu của mình. Chúng ta áp dụng quan điểm toàn cầu trong khi vẫn tôn trọng văn hóa và phong tục địa phương.



Mục lục

Giới thiệu 5
Chúng ta Tôn trọng Bộ Quy tắc Ứng xử 6
Chúng ta Hiểu Trách nhiệm của Mình 8
Chúng ta Chia sẻ mối Quan ngại của Mình 10

Chúng ta Tôn trọng Người khác 12
Nhân quyền 13
Nơi làm việc Tích cực, Hiệu quả 14
Sức khỏe và An toàn 15
Bảo mật Dữ liệu 16
Bảo vệ Thông tin Kinh doanh của Người khác 18

Chúng ta Tiến hành Kinh doanh Hợp pháp 19
Chất lượng và sự An toàn của Sản phẩm và Dịch vụ của Chúng ta 20
Cạnh tranh Công bằng 21
Chống hối lộ và Chống tham nhũng 23
Thương mại Quốc tế 25

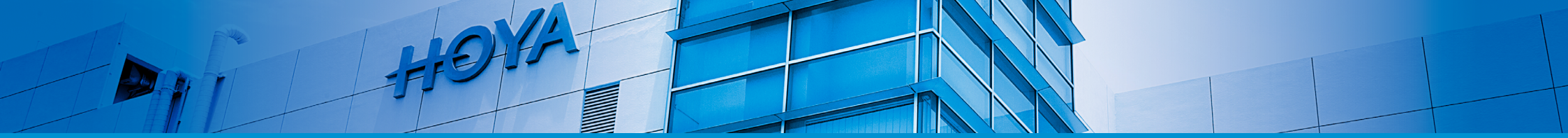
Chúng ta Là Đối tác Kinh doanh Có Trách nhiệm 27
Những Nghĩa vụ trong Ngành Chăm sóc Sức khỏe 28
Mối quan hệ với Nhà cung cấp 30
Xung đột Lợi ích 31
Quà tặng và Giải trí 33
Môi trường 34

Chúng ta Bảo vệ Tập đoàn 35
Lưu giữ Hồ sơ Chính xác 36
Thông tin về Tập đoàn HOYA 38
Tài sản của Tập đoàn HOYA 40
Giao dịch Nội gián 42
Truyền thông Có Trách nhiệm 44

Phụ lục
Mẫu Xác nhận Bộ Quy tắc Ứng xử của Tập đoàn HOYA (Dành cho Nhân viên) 45

Tài nguyên hữu ích 46

Bộ Quy tắc Ứng xử này không phải là hợp đồng lao động.







Giới thiệu

Bộ Quy tắc của chúng ta là một nguồn hỗ trợ quan trọng giúp chúng ta đạt được sứ mệnh của mình. Nó cũng giúp chúng ta, trong mọi hành động mà chúng ta thực hiện, làm điều đúng đắn, theo cách đúng đắn.



Chúng ta Tôn trọng Bộ Quy tắc Ứng xử 6
Chúng ta Hiểu Trách nhiệm của Mình 8
Chúng ta Chia sẻ mối Quan ngại của Mình 10





Chúng ta Tôn trọng Bộ Quy tắc Ứng xử

Theo chính sách và các giá trị cơ bản của Tập đoàn HOYA (như được nêu trong Sứ mệnh Doanh nghiệp và Nguyên tắc Quản lý), Bộ Quy tắc Ứng xử HOYA ("Bộ Quy tắc") đưa ra những hướng dẫn cơ bản mà tất cả chúng ta đều hướng tới và phải tuân thủ khi thực hiện các nhiệm vụ của mình tại Tập đoàn HOYA.



Bộ Quy tắc của chúng ta áp dụng cho:

- Mọi nhân viên, ở mọi cấp của Tập đoàn. Mỗi người đều có trách nhiệm phải đọc, hiểu và tôn trọng Bộ Quy tắc Ứng xử HOYA.
- Nhân viên tạm thời và nhân viên hợp đồng làm việc tại chỗ cho Tập đoàn HOYA, trong thời gian không được thuê trực tiếp bởi Tập đoàn.

Các đối tác đáng quý của Tập đoàn HOYA, nhân viên tạm thời và nhân viên hợp đồng cũng được yêu cầu tự hành xử theo Bộ Quy tắc Ứng xử của HOYA.

Tại HOYA, chúng ta:

- Không bao giờ vi phạm Bộ Quy tắc Ứng xử, ngay cả khi được người giám sát hoặc người quản lý yêu cầu chúng ta làm điều đó.
- Hy sinh lợi nhuận nếu điều đó có nghĩa là vi phạm Bộ Quy Tắc Ứng Xử của chúng ta.
- Không cho phép những thực hành của các công ty khác gây ảnh hưởng đến cam kết của chúng ta đối với Bộ Quy tắc Ứng xử.





Điều gì sẽ xảy ra nếu một người vi phạm Bộ Quy tắc của chúng ta?

Bất kỳ nhân viên nào vi phạm Bộ Quy tắc hoặc khuyến khích người khác làm điều đó, hoặc làm ngơ trước một vi phạm, đều có thể bị xử lý kỷ luật theo tính chất và mức độ nghiêm trọng của vi phạm. Đối với cán bộ hoặc giám đốc, hình phạt có thể nặng hơn.

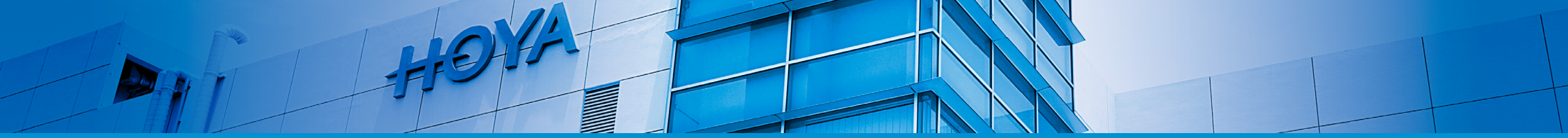
Nếu bạn có thắc mắc về Bộ Quy tắc Ứng xử của HOYA trong quá trình làm việc, hoặc nếu bạn thấy hoặc nghi ngờ có hành vi vi phạm Bộ Quy tắc, bạn nên hỏi ý kiến của người giám sát, người quản lý hoặc chuyên viên phụ trách lĩnh vực liên quan (ví dụ như bộ phận tài chính, nhân sự, pháp chế hoặc tuân thủ, môi trường, kiểm soát xuất khẩu, các vấn đề về dược phẩm, v.v.) để xác định phương thức hành động thích hợp.

Nếu bạn cảm thấy rằng bạn không thể giải quyết vấn đề trong nội bộ nơi làm việc của mình, hãy liên hệ với Đường dây Trợ giúp HOYA hoặc kênh báo cáo khác hoạt động tại địa phương để được tư vấn thay vì để vấn đề đó trôi qua. Bạn cũng có thể giấu tên khi báo cáo tới những kênh như vậy, nếu pháp luật cho phép. Là một Tập đoàn, HOYA nghiêm cấm việc trả đũa bất kỳ người nào lên tiếng để báo cáo một mối quan ngại một cách thiện chí.

BẠN SẼ LÀM GÌ?

Nếu như có mâu thuẫn giữa những nội dung trong Bộ Quy tắc của chúng ta với luật pháp tại quốc gia nơi bạn làm việc và bạn không chắc mình phải làm gì thì sao?

Bạn phải tuân thủ yêu cầu nào nghiêm ngặt hơn. Nếu không rõ yêu cầu nào nghiêm ngặt hơn, bạn nên xin hướng dẫn từ các bộ phận pháp chế hoặc tuân thủ.



Chúng ta Hiểu Trách nhiệm của Mình

Mỗi thành viên của Tập đoàn HOYA đều có trách nhiệm duy trì danh tiếng của chúng ta là tập đoàn hoạt động hợp pháp và có đạo đức. Để thực hiện trách nhiệm này:

- Mỗi người trong chúng ta phải thể hiện hành vi nơi làm việc phản ánh các giá trị của chúng ta và tuân thủ tất cả các luật, quy chế cũng như quy định và chính sách hiện hành của Tập đoàn HOYA (bao gồm các quy định cụ thể của ngành liên quan đến một số hoạt động kinh doanh của chúng ta). Chúng ta cũng phải hành xử theo các quy định và chính sách của Tập đoàn HOYA và tránh cả việc tạo ra ấn tượng về sự không đúng đắn.
- Chúng ta hiểu rằng những nguyên tắc này không giải quyết mọi tình huống mà chúng ta có thể gặp phải tại nơi làm việc. Trong những tình huống mà cách làm đúng không thật rõ ràng, chúng ta tự hỏi bản thân:





Nếu bạn có thể trả lời "**có**" cho cả năm câu hỏi, có lẽ hướng hành động của bạn có thể chấp nhận được. Nhưng một câu trả lời "**không**" hoặc "**Tôi không chắc**" đối với bất kỳ câu hỏi nào có nghĩa là bạn phải dừng lại, xem xét lại, hoặc tìm sự hướng dẫn từ giám sát viên, người quản lý, trưởng bộ phận, bộ phận nhân sự, hoặc bộ phận pháp chế hoặc tuân thủ trước khi tiếp tục. Hãy nhớ rằng việc xin trợ giúp luôn là việc phù hợp, trong bất kỳ trường hợp nào.



- Chúng ta không đáp ứng bất cứ đòi hỏi nào từ các băng nhóm tội phạm có tổ chức.
- Các quyết định kinh doanh mà chúng ta đưa ra, bất kể vị trí công việc là gì, cần được đưa ra vì lợi ích tốt nhất của Tập đoàn HOYA. Là nhân viên, chúng ta phải đảm bảo rằng:
  - Chúng ta hoạt động mà không chịu ảnh hưởng của bất kỳ xung đột lợi ích nào.
  - Chúng ta không chiếm đoạt bất kỳ tài sản nào của Tập đoàn HOYA.
  - Chúng ta tuân thủ các quy trình thích hợp của Tập đoàn HOYA.
  - Chúng ta được ủy quyền và chịu trách nhiệm hoàn toàn về các quyết định mà chúng ta đưa ra.

Lãnh đạo có thêm trách nhiệm.

Nếu bạn là giám sát viên hoặc người quản lý, bạn thiết lập tinh thần chung cho một nơi làm việc có đạo đức. HOYA kỳ vọng các nhà lãnh đạo sẽ:

- Làm gương tốt, phản ánh các giá trị của Tập đoàn và thể hiện cam kết với Bộ Quy tắc này thông qua lời nói và hành động của họ.
- Tạo bầu không khí giúp thúc đẩy hành vi hợp pháp và có đạo đức cho phép nhân viên đặt câu hỏi và nêu lên mối quan ngại.
- Khuyến khích việc hoàn thành chương trình đào tạo tuân thủ bắt buộc và tìm thêm cách để trao đổi thông tin thường xuyên về tầm quan trọng của việc tuân thủ Bộ Quy tắc này và các chính sách khác của HOYA hoặc các chính sách của bộ phận của họ trong HOYA.
- Kịp thời báo cáo cho bộ phận pháp chế về bất kỳ vi phạm nào đối với pháp luật hoặc hành vi sai trái khác có tính chất hoặc phạm vi nghiêm trọng.
- Đảm bảo rằng nhân viên (cấp dưới báo cáo trực tiếp hoặc gián tiếp) biết rằng họ sẽ không bị trả đũa vì đã báo cáo hành vi vi phạm một cách thiện chí.

Chúng ta chứng thực tuân theo Bộ Quy tắc của mình mỗi năm một lần.

Đọc, xem kỹ và dựa vào Bộ Quy Tắc của chúng ta là một cách để mỗi người trong chúng ta có thể thúc đẩy một nơi làm việc có đạo đức. Để xác nhận mọi người đều hiểu Bộ Quy tắc, HOYA tiến hành cuộc Đánh giá và Xác nhận Hàng năm (Annual Review and Affirmation) theo cách phù hợp với mỗi quốc gia. Nhân viên cũng sẽ được cung cấp thêm các nguồn hỗ trợ để nâng cao hiểu biết của họ về Bộ Quy tắc, chẳng hạn như đào tạo trực tiếp và trên máy tính.

Việc thực hiện các quy trình trên sẽ được xác nhận thông qua hoạt động kiểm tra nội bộ.

Bộ phận Đường dây Trợ giúp HOYA (Bộ phận HHL) tại trụ sở chính của Tập đoàn HOYA giám sát và thực thi Bộ Quy tắc Ứng xử HOYA. Không thể sửa đổi Bộ Quy tắc nếu không có sự cho phép của Bộ phận HHL.



Chúng ta Chia sẻ mối Quan ngại của Mình

Chúng ta làm việc cùng nhau để thúc đẩy một nơi làm việc có đạo đức. Việc báo cáo các vi phạm đối với Bộ Quy tắc Ứng xử là trách nhiệm của mọi người. Nếu bạn có thắc mắc về Bộ Quy tắc, hoặc nghi ngờ có vi phạm đối với Bộ Quy tắc của chúng ta, hiện có một số nguồn hỗ trợ để giúp bạn.

Bắt đầu từ người giám sát hoặc người quản lý của bạn. Người đó là người ở vị thế tốt nhất để hiểu mối quan ngại của bạn và thực hiện hành động thích hợp.



Nếu bạn cảm thấy không thoải mái về việc nói chuyện với người giám sát hoặc người quản lý của mình, bạn có thể liên hệ:

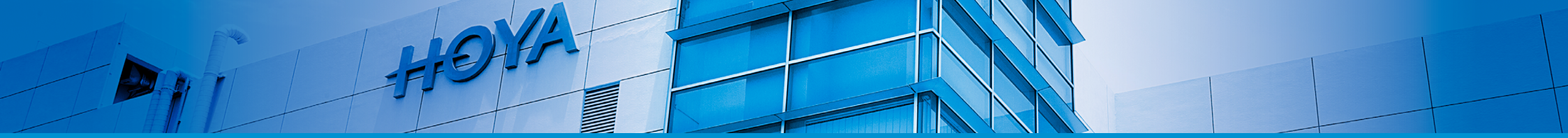
- Một thành viên khác trong ban quản lý
- Một thành viên của bộ phận nhân sự, pháp chế hoặc tuân thủ
- Đường dây trợ giúp HOYA

Đường Dây Trợ Giúp HOYA là gì?

Đường dây trợ giúp HOYA là một kênh liên lạc độc lập dành cho nhân viên của Tập đoàn HOYA ở một số địa điểm nhất định để báo cáo các vi phạm tiềm ẩn đối với pháp luật hoặc Bộ Quy tắc Ứng xử HOYA. Ở những nơi đường dây này hoạt động, Đường dây Trợ giúp HOYA đóng vai trò như một nguồn hỗ trợ bên cạnh các phương thức báo cáo cố định có sẵn trong mỗi công ty của Tập đoàn HOYA.

Nếu Đường dây Trợ giúp HOYA hoạt động tại chi nhánh của bạn, bạn có thể gọi đến để đặt câu hỏi hoặc chia sẻ mối quan ngại. Khi bạn liên hệ với Đường dây Trợ giúp HOYA:

- Bạn có thể nói chuyện bằng ngôn ngữ của mình bằng cách sử dụng kênh điện thoại có tại chi nhánh của bạn hoặc cung cấp báo cáo qua mẫu tiếp nhận thông tin trực tuyến hoặc qua email.
- Mối quan ngại của bạn sẽ được ghi lại chi tiết và được báo cáo cho bộ phận phụ trách Đường dây Trợ giúp nội bộ của HOYA để họ điều tra.
- Bạn có thể hỏi thăm để biết diễn biến của cuộc điều tra hoặc báo cáo thêm bất kỳ thông tin nào mà bạn có thể có.
- Bạn sẽ thấy yên tâm khi biết rằng mối quan ngại của bạn sẽ được xử lý kịp thời và kín đáo.



Hãy lên tiếng và đừng sợ hãi.

Bạn có thể giấu tên khi báo cáo các mối quan ngại, trừ khi việc đó bị luật pháp địa phương ngăn cấm. Nếu bạn cung cấp tên của mình, chúng tôi sẽ cố gắng hết sức để bảo vệ danh tính của bạn nếu bạn yêu cầu. Tuy nhiên, trong một số trường hợp, có thể không giữ bí mật cho danh tính của bạn được do tính chất của cuộc điều tra, yêu cầu tiến hành một cuộc điều tra kỹ lưỡng, hoặc một số yêu cầu pháp lý nhất định.

Nếu bạn tham gia vào một cuộc điều tra về tuân thủ theo bất kỳ cách nào (ngay cả khi là nhân chứng), bạn không được thảo luận về cuộc điều tra với bất kỳ ai khác ngoài những người tiến hành điều tra, trừ khi được điều tra viên cho phép riêng. Bạn cũng phải hợp tác một cách thiện chí với bất kỳ cuộc điều tra nào và đưa ra câu trả lời trung thực cho bất kỳ câu hỏi nào của nhóm điều tra.

Tập đoàn HOYA nghiêm cấm trả đũa.

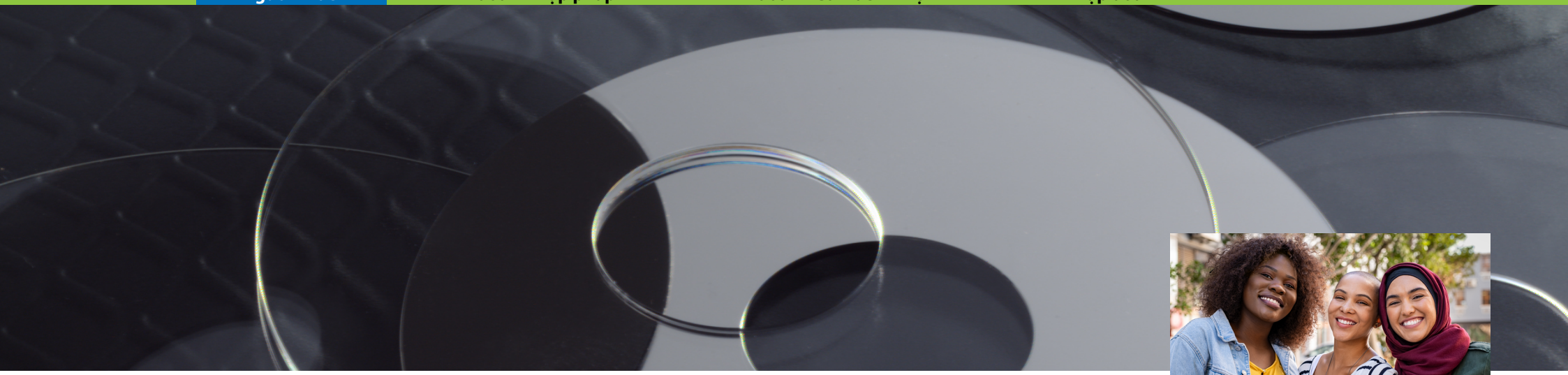
HOYA không cho phép trả đũa bất kỳ ai đã nêu lên một cách thiện chí mối quan ngại về tuân thủ hoặc vấn đề về tính liêm chính. Bất cứ ai tham gia vào hành vi trả đũa sẽ bị kỷ luật, có thể bao gồm chấm dứt việc làm. Nếu bạn tin rằng bạn hoặc một nhân viên khác đã bị trả đũa vì đã nêu lên một mối quan ngại có thiện chí hoặc một vi phạm đối với pháp luật, quy định, chính sách hoặc Bộ Quy tắc này, hãy liên hệ ngay với bộ phận tuân thủ hoặc Đường dây Trợ giúp HOYA ở những nơi đường dây này hoạt động và được pháp luật cho phép.

Chúng ta nghiêm túc xem xét các hành vi vi phạm.

Biện pháp kỷ luật, bao gồm chấm dứt việc làm, có thể được áp dụng đối với bất kỳ nhân viên nào của HOYA mà vi phạm luật pháp, quy định, Bộ Quy tắc này hoặc các chính sách hoặc thủ tục của chúng ta. Điều này áp dụng cho các giám sát viên hoặc người quản lý phớt lờ hành vi vi phạm hoặc cố tình không phát hiện hoặc khiển trách những hành vi đó. Ban quản lý HOYA và bộ phận nhân sự có trách nhiệm giám sát các tiêu chuẩn kỷ luật để đảm bảo rằng mọi biện pháp kỷ luật liên quan đều được áp dụng nhất quán, theo sự cho phép của luật lao động tại địa phương.

Mối quan ngại có "thiện chí" là gì?

Điều đó có nghĩa là bạn đang lên tiếng với mong muốn chân thành là cung cấp thông tin trung thực và chính xác, ngay cả trong trường hợp sau đó bạn bị chứng minh là đã sai.









Chúng ta Tôn trọng Người khác

Chúng ta là một đội ngũ nhân viên tận tâm, hoạt động tại các quốc gia trên toàn cầu, có tư duy sáng tạo, thúc đẩy sự đổi mới, và tạo ra sự khác biệt trong cuộc sống của mọi người ở khắp nơi.

Nhân quyền 13
Nơi làm việc Tích cực, Hiệu quả 14
Sức khỏe và An toàn 15
Bảo mật Dữ liệu 16
Bảo vệ Thông tin Kinh doanh của Người khác 18

Nhân quyền

Chúng ta tôn trọng lẫn nhau và công nhận phẩm giá và giá trị của mỗi cá nhân.

Chúng ta cam kết:

- Tạo môi trường làm việc nơi nhân viên có thể làm việc trong khả năng tốt nhất. Chúng ta không phân biệt đối xử hoặc quấy rối người khác trên cơ sở chủng tộc, quốc tịch, giới tính, tôn giáo, tín ngưỡng, dòng dõi, tuổi tác, khuyết tật về thể chất hoặc tinh thần, khuynh hướng tình dục hoặc bất kỳ yêu cầu pháp lý nào khác.
- Thúc đẩy một nơi làm việc không có quấy rối (bao gồm quấy rối tình dục), hăm dọa, bạo lực và bắt nạt.
- Bảo vệ những quyền cơ bản của con người. Chúng ta nghiêm cấm lao động trẻ em, lao động cưỡng bức và buôn bán người trong các hoạt động của chính mình và trong toàn bộ chuỗi cung ứng của mình.
- Tôn trọng quyền gia đình của nhân viên. Chúng ta sẽ không quấy rối, sa thải, giáng chức, giảm lương, hoặc thuyên chuyển một người do mang thai, sinh con, nghỉ để chăm sóc con hoặc nghỉ để chăm sóc người bệnh.
- Chia sẻ những mối quan ngại của chúng ta nếu chúng ta gặp phải hoặc chứng kiến sự phân biệt đối xử, quấy rối hoặc vi phạm nhân quyền.



BẠN SẼ LÀM GÌ?

Một trong những đồng nghiệp của bạn gửi email có chứa những câu chuyện đùa về một số dân tộc nhất định. Những email đó khiến bạn cảm thấy không thoải mái và bạn thường xóa chúng. Bạn có nên thực hiện thêm bất kỳ hành động nào không?

Có. Bạn nên yêu cầu đồng nghiệp của mình dừng gửi những email đó và nếu hoạt động đó tiếp tục, hãy thông báo cho người giám sát hoặc người quản lý của bạn. Loại hành vi này thiếu sự tôn trọng và có thể gây tổn hại đến tinh thần và môi trường tập thể mà tất cả chúng ta đã nỗ lực để tạo ra.

Khi đến thăm một nhà cung cấp mới, bạn nhận thấy các nhân viên làm việc ở đó có vẻ chưa đủ tuổi. Khi bạn hỏi nhà cung cấp về điều đó, bạn không nhận được câu trả lời rõ ràng. Bạn nên làm gì tiếp theo?

Bạn đã làm điều đúng đắn, trước tiên là để tâm đến những hành vi xâm phạm nhân quyền và thứ hai là nêu lên mối quan ngại của bạn với nhà cung cấp. Bước tiếp theo là báo cáo sự cố cho bộ phận pháp chế. Chúng ta cam kết đảm bảo nhân quyền và loại bỏ các hành vi xâm phạm nhân quyền bao gồm cả lao động trẻ em.



Nơi làm việc Tích cực, Hiệu quả

Chúng ta thúc đẩy một môi trường làm việc cởi mở, tích cực và vun đắp những mối quan hệ tốt đẹp giữa mọi người với nhau để tạo ra một bầu không khí thân thiện, hợp tác.

Chúng ta cam kết:

- Giúp đỡ lẫn nhau hoàn thành công việc và thành công. Điều đó có nghĩa là:
  - Chúng ta không thực hiện các nhiệm vụ của mình sau khi uống rượu bia, hoặc sở hữu, sử dụng hoặc phân phối ma túy bất hợp pháp hoặc các chất bị kiểm soát tại các cơ sở của Tập đoàn HOYA.
  - Chúng ta không mang súng, dao hoặc các vật dụng nguy hiểm khác vào các cơ sở của Tập đoàn HOYA.
  - Chúng ta không đánh bạc, cho vay tiền hoặc yêu cầu các đồng nghiệp hoặc đối tác kinh doanh của chúng ta đóng góp thời gian, nguồn hỗ trợ hoặc tiền bạc của họ trong giờ làm việc.
  - Chúng ta không sử dụng thiết bị giám sát ghi âm hoặc ghi hình tại nơi làm việc trừ khi có lý do kinh doanh chính đáng, thiết bị này tuân thủ luật pháp địa phương và đã được công ty cho phép.
- Đề cao sự đóng góp của mỗi cá nhân, bằng cách lắng nghe, tham gia vào việc thảo luận tự nguyện và cởi mở, cũng như nỗ lực để hợp tác với nhau.

BẠN SẼ LÀM GÌ?

Trong một cuộc phỏng vấn xin việc, một ứng viên nói rằng cô ấy có hai đứa con nhỏ. Bạn biết rằng vị trí này sẽ cần làm thêm giờ nên bạn hỏi về những sắp xếp của cô ấy cho việc giữ trẻ. Điều đó có được phép không?

Không. Không được xét đến các yếu tố như tình trạng hôn nhân, tình trạng là cha mẹ và mang thai khi đưa ra quyết định tuyển dụng. Tuy nhiên, bạn được phép nói với ứng viên rằng khả năng làm thêm giờ là một kỳ vọng đối với vị trí này và hỏi xem việc đó có phải là một vấn đề cho cô ấy hay không.

Gần đây bạn được chẩn đoán mắc một tình trạng bệnh lý khiến bạn khó thực hiện một trong các nhiệm vụ công việc thông thường của mình. Bạn nên làm gì?

HOYA cam kết cung cấp những sự điều chỉnh ở mức độ hợp lý cho tất cả những người có năng lực và bị khuyết tật. Bạn nên thông báo cho người quản lý của mình hoặc bộ phận nhân sự về tình trạng của bạn để họ có thể thảo luận với bạn về những sự điều chỉnh khả thi.



Sức khỏe và An toàn

Chúng ta coi trọng nỗ lực của mỗi cá nhân và cố gắng đảm bảo sự an toàn tại nơi làm việc, loại bỏ tai nạn và tai họa tại nơi làm việc và ngăn ngừa thương tích.

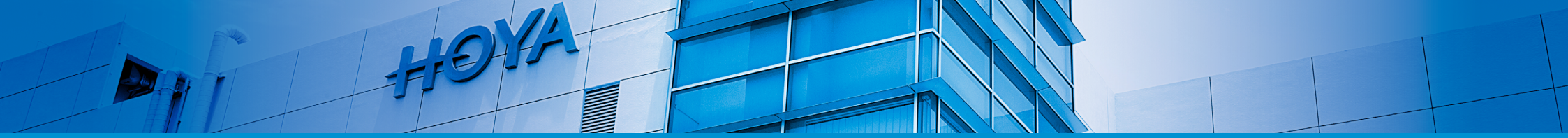
Chúng ta cam kết:

- Thực hiện nghĩa vụ của chúng ta trong việc giữ cho mọi người tại HOYA không bị thương tích và không bị bệnh tật bằng cách:
  - Tuân thủ các chính sách của các cơ sở nơi chúng ta làm việc, giữ cho nơi làm việc sạch sẽ và vệ sinh, đồng thời luôn tuân thủ các thực hành tốt để đảm bảo an toàn.
  - Tham gia vào các hoạt động đào tạo và diễn tập. Chúng ta cẩn trọng để không bao giờ vận hành máy móc hoặc thiết bị mà chúng ta không được phép hoặc chưa được đào tạo.
  - Tuân thủ các quy tắc về sức khỏe và an toàn nghề nghiệp. Chúng ta mặc đồ bảo hộ khi bắt buộc, tránh xa các khu vực nguy hiểm và kiểm tra các thiết bị đảm bảo an toàn.
  - Ngăn ngừa tình trạng làm việc quá sức, điều này có thể gây ra rủi ro cho sự an toàn của cá nhân.
  - Thực hiện các biện pháp để bảo vệ nhân viên bằng cách ngăn chặn những người bị bệnh đi vào nơi làm việc.
- Tôn trọng quyền liên quan đến luật lao động của nhau (ví dụ: nghỉ chăm sóc trẻ em, nghỉ chăm sóc gia đình, nghỉ phép có trả lương).
- Ghi lại chính xác giờ làm việc của chúng ta. Chúng ta không làm thêm giờ mà không được trả lương hay cho phép người khác làm việc đó.
- Không bao giờ mang các chất có nguy hại hoặc nguy hiểm hoặc các hóa chất khác ra khỏi khu vực được phép trừ khi có lý do chính đáng để làm như vậy và, trong những trường hợp đó, chúng ta tuân thủ các quy trình theo quy định của Tập đoàn HOYA.

BẠN SẼ LÀM GÌ?

Một trong những đồng nghiệp của bạn đề nghị sửa đổi một bước trong dây chuyền sản xuất để đẩy nhanh quá trình, nhưng bạn lo ngại rằng điều này có thể không an toàn. Bạn nên làm gì?

Không bao giờ thỏa hiệp vấn đề an toàn. Mặc dù HOYA đánh giá cao và khuyến khích việc cải tiến liên tục, bất kỳ thay đổi nào đối với quy trình của chúng ta đều phải được xem xét và phê duyệt để đảm bảo rằng không có tác động bất lợi nào đến nhân viên hoặc sản phẩm của chúng ta. Bạn nên liên hệ với giám sát viên hoặc người quản lý của mình để thảo luận về đề xuất của đồng nghiệp đó; trong khi chờ đợi, đừng thực hiện bất kỳ thay đổi nào đối với quy trình.



Bảo mật Dữ liệu

Chúng ta trân trọng quyền riêng tư của cá nhân và đảm bảo rằng tất cả dữ liệu đều được thu thập một cách cẩn thận và có lý do chính đáng về mặt kinh doanh.



Chúng ta cam kết:

- Hiểu các loại thông tin được coi là "dữ liệu cá nhân".
- Tôn trọng quyền riêng tư của đồng nghiệp, khách hàng và đối tác kinh doanh của chúng ta và giữ gìn lòng tin của họ bằng cách xử lý thông tin cá nhân của họ một cách cẩn thận. Thậm chí còn cần thận trọng hơn với "thông tin cá nhân nhạy cảm" như số tài khoản ngân hàng hoặc thông tin y tế.
- Chỉ sử dụng dữ liệu cá nhân theo cách mà dữ liệu đã được cá nhân đó cho phép sử dụng và không bao giờ chia sẻ dữ liệu đó với người khác (dù bên trong hay bên ngoài HOYA) trừ khi họ được ủy quyền và có mục đích chính đáng cho việc xem dữ liệu.
- Thu thập, lưu trữ, sử dụng, chia sẻ, chuyển giao và hủy bỏ dữ liệu cá nhân theo luật bảo mật dữ liệu toàn cầu và theo cách thức sao cho thông tin được đó an toàn.
- Cảnh giác với việc xử lý không đúng cách hoặc vi phạm dữ liệu và liên hệ ngay với các bộ phận pháp chế hoặc tuân thủ nếu dữ liệu bị xâm phạm. Chúng ta hiểu rằng việc tiết lộ dữ liệu cá nhân – ngay cả khi vô tình – không chỉ gây bất tiện cho các cá nhân và dẫn đến trách nhiệm pháp lý, mà còn xói mòn niềm tin đối với Tập đoàn HOYA.



"DỮ LIỆU CÁ NHÂN" LÀ GÌ?

Bất kỳ thông tin nào có thể được sử dụng để nhận dạng một người, trực tiếp hoặc gián tiếp, chẳng hạn như:

- Tên
- Số nhận dạng nhân viên
- Địa chỉ email
- Số điện thoại

Nếu bạn không chắc chắn liệu thông tin có được coi là "dữ liệu cá nhân" hay không, hãy hỏi bộ phận liên quan trước khi chia sẻ thông tin đó.



BẠN SẼ LÀM GÌ?

Bạn nhận được một cuộc gọi từ một luật sư bên ngoài. Người này yêu cầu bạn cung cấp thông tin về một trong những nhân viên trong bộ phận của bạn. Bạn nên trả lời như thế nào?

Bạn không bao giờ được cung cấp dữ liệu về nhân viên cho bất kỳ ai nếu chưa kiểm tra xem có được phép tiết lộ hay không. Bạn nên hỏi người giám sát, người quản lý hoặc bộ phận pháp chế trước khi cung cấp dữ liệu.

Máy tính xách tay của bạn để trên xe và bị mất cắp khi bạn dừng chân tại một cửa hàng trên đường về nhà. Việc này có dẫn đến bất kỳ vấn đề nào về bảo mật dữ liệu không?

Nếu máy tính xách tay của bạn chứa dữ liệu cá nhân, việc mất máy tính có thể được coi là vi phạm đối với bảo mật dữ liệu và bạn cần thông báo về việc này và thậm chí cần cả hành động khắc phục. Ngay cả khi bạn không hẳn là lưu trữ thông tin trên máy tính xách tay của mình, thông tin có thể đã được đính kèm trong những email được lưu trữ trên máy tính xách tay của bạn. Bạn nên liên hệ ngay với bộ phận pháp chế và CNTT để xác định các bước phù hợp cần làm tiếp theo.



Bảo vệ Thông tin Kinh doanh của Người khác

Chúng ta tôn trọng và bảo vệ thông tin kinh doanh bí mật của người khác, coi đó như là thông tin của chính mình.

Chúng ta cam kết:

- Tuân thủ tất cả bản quyền và các luật liên quan. Chúng ta không làm những việc sau, nếu không được phép:
  - Sao chép hoặc sử dụng phần mềm hoặc các thiết kế sản phẩm khác được phát triển bởi các công ty hoặc cá nhân khác.
  - Sao chép hoặc sử dụng hình ảnh hoặc dữ liệu văn bản từ các nguồn truyền thông, chẳng hạn như internet.
- Bảo mật thông tin kinh doanh bí mật của người khác, chỉ sử dụng thông tin theo các điều khoản của các thỏa thuận hiện hành.
- Thận trọng khi lấy thông tin kinh doanh bí mật, đảm bảo rằng chúng ta có quyền sử dụng thông tin đó và không bao giờ sử dụng thông tin có nguồn gốc đáng ngờ.
- Không bao giờ gây áp lực cho người khác, bao gồm cả nhân viên mới, buộc họ phải tiết lộ thông tin kinh doanh bí mật từ các công ty họ làm việc trước đây.

BẠN SẼ LÀM GÌ?

Một nhân viên mới vừa gia nhập đội ngũ của bạn từ một trong những đối thủ cạnh tranh của chúng ta. Việc cô chia sẻ một số thông tin về những quy trình chất lượng mà cô ấy đã phát triển trong thời gian làm việc cho đối thủ cạnh tranh đó sẽ rất có giá trị. Việc cô ấy làm như vậy có thể chấp nhận được không?

Không. Điều đó sẽ vi phạm chính sách của chúng ta, nghĩa vụ của cô ấy với công ty trước đây của cô ấy, và có thể là vi phạm pháp luật. Bạn không được yêu cầu hoặc gây áp lực buộc cô ấy phải tiết lộ thông tin này. Cô ấy có thể sử dụng kiến thức chung và những kỹ năng mà cô ấy đã học được trong công việc trước đây, nhưng không ai trong chúng ta có thể mang đến HOYA bất kỳ tài liệu bảo mật hoặc được bảo vệ nào được tạo ra trong khi chúng ta làm việc ở nơi khác. Cô ấy có nghĩa vụ bảo vệ thông tin bảo mật của công ty cũ của mình, cũng như các nhân viên HOYA có nghĩa vụ bảo vệ thông tin của chúng ta.







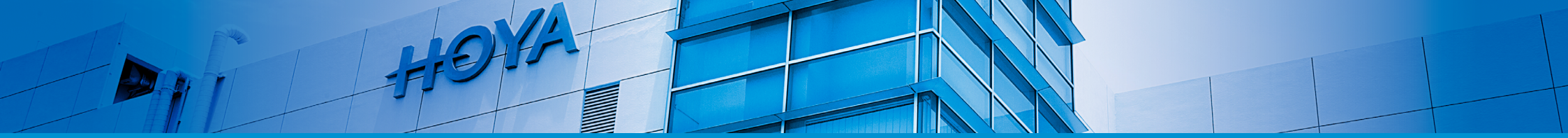
Chúng ta Tiến hành Kinh doanh Hợp pháp

Trong khi chúng ta đẩy các ranh giới về mặt công nghệ để mang lại một ngày mai tốt đẹp hơn, chúng ta luôn tôn trọng và đề cao luật pháp và quy định của ngành cũng như của các quốc gia nơi chúng ta hoạt động.





Chất lượng và sự An toàn của Sản phẩm và Dịch vụ của Chúng ta 20
Cạnh tranh Công bằng 21
Chống hối lộ và Chống tham nhũng 23
Thương mại Quốc tế 25



Chất lượng và sự An toàn của Sản phẩm và Dịch vụ của Chúng ta

Chúng ta giữ gìn lòng tin của khách hàng bằng cách đảm bảo các sản phẩm và dịch vụ của chúng ta đáp ứng hoặc vượt quá các tiêu chuẩn nội bộ của riêng chúng ta, cũng như các tiêu chuẩn mà ngành của chúng ta thiết lập.

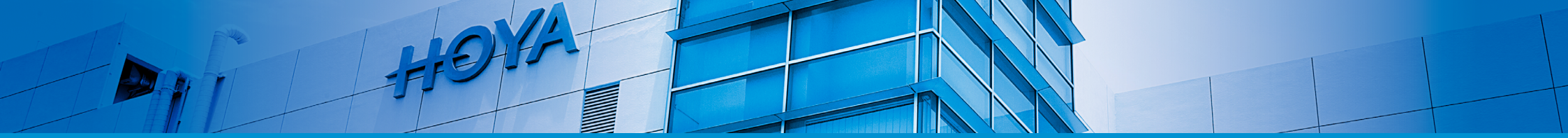
Chúng ta cam kết:

- Đáp ứng các tiêu chuẩn về chất lượng cao và sự an toàn ở mọi giai đoạn của quy trình, bằng cách:
  - Sửa đổi hoặc loại bỏ bất kỳ tính năng nào trong các giai đoạn lập kế hoạch và thiết kế sản phẩm mà có thể dẫn đến tai nạn.
  - Nêu lên những mối quan ngại cho bên phù hợp về bất kỳ sản phẩm nào không đáp ứng các thông số kỹ thuật hoặc tiêu chuẩn của chúng ta trong các giai đoạn sản xuất và kiểm tra và ngăn chặn để sản phẩm đó không được đưa ra thị trường.
  - Bao gồm các thông báo hoặc cảnh báo thích hợp trong hướng dẫn sử dụng cho người dùng để đảm bảo sản phẩm được sử dụng và bảo trì một cách an toàn.
  - Bảo quản sản phẩm đúng cách, phù hợp với các chính sách và quy trình của chúng ta.
  - Báo cáo kịp thời những khiếu nại về sản phẩm theo quy trình đã được xác định.
  - Xin được tất cả các phê duyệt về mặt quản lý trước khi và đáp ứng tất cả các nghĩa vụ lâu dài về mặt quản lý liên quan đến khâu tiếp thị hoặc bán sản phẩm của chúng ta.
- Trung thực và minh bạch trong những điều chúng ta nói với khách hàng về các sản phẩm và dịch vụ của mình – chúng ta hiểu rằng những tuyên bố phóng đại hoặc lời bảo đảm vô căn cứ có thể tạo ra trách nhiệm pháp lý và gây ra rủi ro cho sự an toàn của khách hàng.

BẠN SẼ LÀM GÌ?

Một trong các hợp đồng của chúng ta yêu cầu phải có một thử nghiệm được lặp lại trong giai đoạn sau của quy trình. Thử nghiệm trước đó có vẻ gây lãng phí thời gian và tiền bạc và làm chậm việc giao hàng. Có thể bỏ qua lần nghiệm thêm không?

Không. Vì hợp đồng yêu cầu rằng cả hai thử nghiệm đều phải được thực hiện, nên không được thay đổi gì về khâu thử nghiệm hoặc khâu kiểm soát chất lượng nếu không thông báo trước và không được sự phê duyệt của cấp quản lý phù hợp, cũng như sự chấp thuận từ phía khách hàng. Cố ý giao sản phẩm không đáp ứng các thông số kỹ thuật của hợp đồng hoặc yêu cầu về thử nghiệm mà không có sự chấp thuận từ phía khách hàng có thể bị coi là gian lận và vi phạm pháp luật.



Cạnh tranh Công bằng

Chúng ta cạnh tranh một cách quyết liệt, nhưng công bằng, và để các sản phẩm chất lượng cao của mình (không bao giờ là những cách hoạt động phi đạo đức hoặc bất hợp pháp) đem đến thành công của chúng ta.



Chúng ta cam kết:

- Thúc đẩy cạnh tranh tự do, công bằng và công khai bằng cách tuân thủ luật cạnh tranh và luật chống độc quyền ở bất cứ nơi nào chúng ta thực hiện kinh doanh.
- Giao dịch với thiện chí và thực hiện lời hứa của chúng ta với khách hàng:
  - Chúng ta không bán hàng thông qua các hoạt động tiếp thị không công bằng.
  - Chúng ta đảm bảo rằng các quảng cáo và tài liệu tiếp thị chứa thông tin thực tế và đầy đủ.
  - Chúng ta không bao giờ đưa ra tuyên bố sai lệch hoặc gây hiểu lầm về sản phẩm của mình.
  - Chúng ta không áp đặt giá bán lại cụ thể hoặc mức chênh lệch giá bán lại cụ thể lên khách hàng.
- Vượt qua các đối thủ cạnh tranh của chúng ta một cách công bằng và hợp pháp:
  - Chúng ta không tham gia vào các cuộc trò chuyện với các đối thủ cạnh tranh về các chủ đề nhạy cảm mang tính cạnh tranh (chẳng hạn như giá cả, chi phí, khối lượng sản xuất hoặc điều khoản bán hàng).
  - Chúng ta không tham gia vào bất kỳ thỏa thuận hoặc thỏa thuận sơ bộ nào – chính thức hoặc không chính thức – mà sẽ hạn chế (hoặc thậm chí có vẻ sẽ hạn chế) sự cạnh tranh.
  - Chúng ta không làm tổn hại đến tên tuổi và danh tiếng của đối thủ cạnh tranh bằng cách vu khống hoặc nhạo báng đối thủ cạnh tranh hay các sản phẩm và dịch vụ của họ.

- Thu thập thông tin về thị trường hoặc thông tin cạnh tranh theo cách đúng đắn, thông qua các nguồn công khai (như tin tức, tạp chí thương mại và phản hồi của khách hàng). Chúng ta cẩn thận không bao giờ sử dụng sai thông tin bí mật hoặc xuyên tạc về việc chúng ta là ai hoặc chúng ta làm việc cho ai. (Để biết thêm thông tin, hãy xem phần Bảo vệ Thông tin Kinh doanh của Người khác trong Bộ Quy tắc.)

BẠN SẼ LÀM GÌ?

Trong cuộc họp của hiệp hội thương mại, hai trong số các đối thủ cạnh tranh của chúng ta bắt đầu thảo luận về biên lợi nhuận thấp của họ và phàn nàn về việc giảm giá sâu. Bạn không nói gì vào thời điểm đó, nhưng một vài tuần sau cả hai công ty đều tăng giá. Bạn tự hỏi liệu có phải bạn đáng lẽ đã nên thực hiện một số hành động cụ thể tại cuộc họp khi cuộc thảo luận đó diễn ra hay không.

Có, bạn đáng lẽ nên làm như thế. Một cơ quan quản lý có thể kết luận rằng tất cả mọi người tại cuộc họp - cho dù họ có tham gia vào cuộc trò chuyện hay không - đã đồng ý thực hiện ấn định giá, mặc dù không có thỏa thuận chính thức. Phương thức hành động thích hợp trong tình huống kiểu này là bạn đáng lẽ đã nên nói rằng cuộc trò chuyện là không phù hợp và sau đó rời khỏi cuộc họp và báo cáo vấn đề ngay cho bộ phận pháp chế.



Chống hối lộ và Chống tham nhũng

Chúng ta làm việc một cách trung thực và liêm chính. Chúng ta không bao giờ đưa hoặc nhận hối lộ hoặc cho phép người khác đưa hoặc nhận hối lộ thay mặt chúng ta.

Chúng ta cam kết:

- Giành được công việc kinh doanh dựa trên giá trị của các sản phẩm và dịch vụ của chúng ta.
- Duy trì chính sách không khoan nhượng về các vấn đề liên quan đến hối lộ hoặc lại quả.
- Thậm chí là tránh việc xuất hiện một khoản thanh toán không phù hợp, bất kể thông lệ tại địa phương hoặc hành động của các công ty khác là thế nào.
- Lưu giữ sổ sách và hồ sơ chính xác sao cho bản chất của bất cứ thứ gì được trao hoặc nhận đều rõ ràng và được các chính sách của chúng ta cho phép.
- Thực hiện thẩm định kỹ càng trong việc lựa chọn các đối tác kinh doanh của HOYA, giám sát hiệu suất của họ và lên tiếng về bất kỳ hoạt động kinh doanh nào là đáng ngờ.
- Không bao giờ trả các khoản thanh toán bôi trơn. Nếu một khoản thanh toán bôi trơn được yêu cầu, hãy báo cáo yêu cầu đó cho bộ phận pháp chế hoặc tuân thủ.



"HỐI LỘ" LÀ GÌ?

Bất kỳ thứ gì có giá trị được trao cho một người hoặc trong chính phủ hoặc trong khu vực tư nhân để có được (hoặc duy trì) một lợi thế về mặt kinh doanh, tài chính hoặc thương mại. Một khoản hối lộ có thể là tiền mặt, nhưng cũng có thể có các hình thức khác. Một món quà, một ơn huệ, hoàn tiền cá nhân, thậm chí cả lời đề nghị cho vay hoặc sắp xếp việc làm, có thể được coi là hối lộ nếu nó được cung cấp để đổi lấy sự đối xử đặc biệt hoặc gây ảnh hưởng đến quyết định.

"TIỀN BÔI TRƠN" LÀ GÌ?

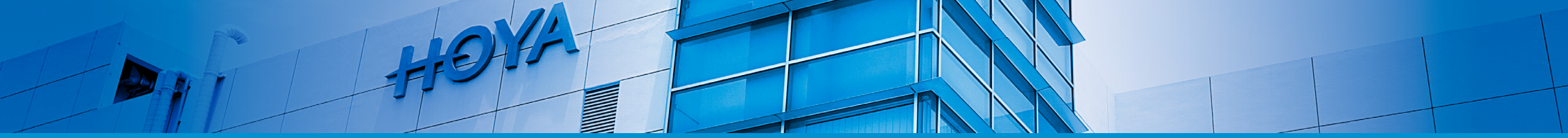
Một khoản thanh toán nhỏ (đôi khi được gọi là "lại quả" hoặc "khoản thanh toán bôi trơn") được thực hiện cho một quan chức chính phủ ở cấp thấp để khuyến khích quan chức đó thực hiện hoặc xúc tiến một hành động thông thường (chẳng hạn như xử lý giấy tờ hoặc lấy dịch vụ điện thoại hoặc nguồn điện). HOYA nghiêm cấm các khoản thanh toán bôi trơn.

BẠN SẼ LÀM GÌ?

Tôi nhận thấy rằng việc tặng quà đôi khi được kỳ vọng như là một "lối ứng xử đã thành thông lệ" thường gặp ở một quốc gia nhưng có thể được coi là một khoản thanh toán không đúng đắn hoặc thậm chí là khoản hối lộ ở một quốc gia khác. Khi tôi đi công tác và gặp khách hàng, điều đó có ý nghĩa gì với tôi?

Bạn không được cung cấp bất kỳ khoản thanh toán hoặc lợi ích nào dưới bất kỳ hình thức nào để đạt được lợi thế kinh doanh không chính đáng. Thậm chí việc trao đổi quà tặng là "lối ứng xử đã thành thông lệ" tại quốc gia của bạn cũng có thể được coi là hối lộ ở một quốc gia khác nếu giá trị của quà tặng lớn hơn số tiền tượng trưng. Bạn phải luôn tuân thủ các chính sách của HOYA và luật pháp sở tại hiện hành. Nếu bạn không chắc liệu một món quà có phù hợp hay không, bạn nên tham khảo ý kiến của các bộ phận pháp chế hoặc tuân thủ.





Thương mại Quốc tế

Chúng ta cam kết thực hiện các hoạt động kinh doanh có trách nhiệm khi làm kinh doanh ở phạm vi quốc tế và nỗ lực ngăn chặn việc tài trợ khủng bố và bất kỳ mối đe dọa nào đối với hòa bình và an ninh quốc tế.



Chúng ta cam kết:

- Biết và tuân thủ các yêu cầu về nhập khẩu, xuất khẩu và thương mại – cũng như các chính sách và quy trình của chúng ta – như được áp dụng tại các quốc gia nơi chúng ta hoạt động kinh doanh.
- Duy trì hồ sơ nhập khẩu, xuất khẩu và hải quan bắt buộc tại mỗi cơ sở kinh doanh của HOYA.
- Thực hiện thẩm định kỹ càng để đảm bảo rằng chúng ta hiểu biết về người dùng cuối và mục đích sử dụng cuối cùng được dự tính của sản phẩm.
- Từ chối làm ăn với các quốc gia nằm trong danh sách bị hạn chế ở quy mô quốc gia và thế giới do các mối lo ngại về an ninh, trừ khi chúng ta đã nhận được giấy phép thích hợp để bán cho các quốc gia đó.
- Giúp ngăn chặn và phát hiện hoạt động rửa tiền và tài trợ khủng bố bằng cách để mắt tới bất kỳ khoản thanh toán đáng ngờ nào, có thể bao gồm:
  - Thanh toán bằng tiền mặt.
  - Các khoản thanh toán được thực hiện từ tài khoản cá nhân thay vì tài khoản doanh nghiệp.
  - Giao dịch với các tổ chức tài chính hoặc bên thứ ba mà không có mối quan hệ hợp lý với khách hàng hoặc đối tác kinh doanh.

BẠN SẼ LÀM GÌ?

Một nhà cung cấp yêu cầu chúng ta gửi các khoản thanh toán đến một địa chỉ mới. Bạn nghi ngờ rằng có thể có điều gì đó bất hợp pháp hoặc không đúng đắn đang diễn ra. Bạn có nên chia sẻ mối quan ngại của mình không?

Có. Bạn đúng khi nghi ngờ. Đây có thể là một nỗ lực để rửa tiền hoặc để tránh các yêu cầu pháp lý. Bạn nên liên hệ với bộ phận tài chính ngay lập tức và trong thời gian chờ đợi, không được thay đổi địa chỉ cho đến khi bạn được yêu cầu làm việc đó. Nếu có thể, không được thảo luận gì thêm với nhà cung cấp về yêu cầu này cho đến khi có thông báo từ bộ phận tài chính.

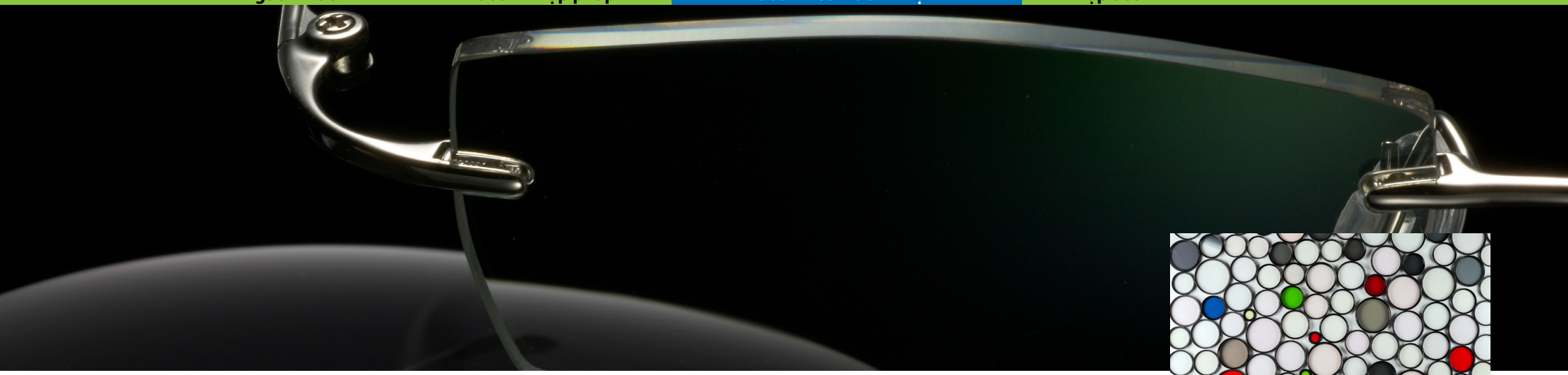
Tôi đã mua một món hàng nhái trong một chuyến công tác để mang về làm vật lưu niệm. Vì tôi đã mua món đồ đó ở nước ngoài, tôi có thể mang nó về quốc gia của mình không?

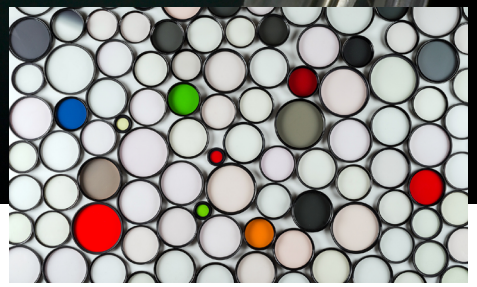
Không. Bạn phải biết rằng một số quốc gia cấm mang hàng nhái vào, và không chỉ các cá nhân mà còn cả công ty mà các cá nhân đó làm việc có thể bị trừng phạt bởi các luật liên quan.

Bạn nhận được một đơn đặt hàng lớn từ một công ty mà bạn chưa bao giờ nghe nói đến hay tiến hành kinh doanh trước đây. Họ dường như không có kinh nghiệm trong ngành của chúng ta và địa chỉ thanh toán của họ có vẻ như là nhà ở. Bạn có nên hỏi thêm trước khi thực hiện đơn hàng không?

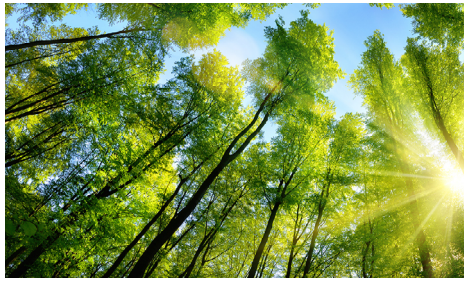
Có. Bạn có trách nhiệm phải biết về điểm đến cuối cùng của tất cả các sản phẩm để tuân thủ luật kiểm soát xuất khẩu và bảo vệ các mối lo ngại về an ninh quốc gia. Bạn nên tìm hiểu thêm về ngành nghề kinh doanh của họ, người dùng cuối cùng và mục đích sử dụng cuối cùng của sản phẩm. Nếu bạn vẫn cảm thấy không thoải mái, hãy liên hệ với các bộ phận pháp chế hoặc tuân thủ.











Chúng ta Là Đối tác Kinh doanh Có Trách nhiệm

Chúng ta thiết lập và duy trì những mối quan hệ tốt, đôi bên cùng có lợi với khách hàng và đối tác kinh doanh của chúng ta.

Những Nghĩa vụ trong Ngành chăm sóc sức khỏe 28
Mối quan hệ với Nhà cung cấp 30
Xung đột Lợi ích 31
Quà tặng và Giải trí 33
Môi trường 34



Những Nghĩa vụ trong Ngành chăm sóc sức khỏe

Chúng ta hiểu rằng một số doanh nghiệp của mình hoạt động trong ngành chăm sóc sức khỏe được quản lý chặt chẽ và có nghĩa vụ được tăng cường là đáp ứng các yêu cầu nghiêm ngặt về chất lượng và sự an toàn của sản phẩm.



Chúng ta cam kết:

- Hiểu tất cả các nghĩa vụ của chúng ta với các cơ quan quản lý và tuân thủ tất cả các quy tắc và quy định hiện hành.
- Tương tác với các chuyên gia chăm sóc sức khỏe (healthcare professionals, "HCP"), bao gồm các bác sĩ, y tá, chuyên viên điều dưỡng, trợ lý bác sĩ, quản trị viên chương trình bảo hiểm sức khỏe, chuyên viên đo thị lực và các tổ chức y tế, tuân thủ các luật, quy định, tiêu chuẩn ngành và quy tắc liên kết hiện hành.
- Tránh gây ảnh hưởng đến HCP trong các quyết định y tế chuyên môn của họ liên quan đến việc sử dụng các sản phẩm HOYA dựa trên các thông tin liên lạc không phù hợp, các tài liệu tiếp thị chưa được phê duyệt hoặc các ưu đãi tài chính không phù hợp.
- Tiết lộ chính xác về các khoản thanh toán hoặc những chuyển giao có giá trị khác cho các bác sĩ, bệnh viện giảng dạy và các cá nhân hoặc tổ chức khác trong phạm vi mà pháp luật hiện hành yêu cầu.
- Chỉ cung cấp tài trợ nghiên cứu và giáo dục, và thù lao theo giá trị thị trường hợp lý cho các HCP theo các luật và quy định hiện hành, cũng như các chính sách và quy trình của HOYA.
- Yêu cầu được trợ giúp khi chúng ta có thắc mắc.



BẠN CÓ BIẾT?

HOYA tuân thủ nhiều yêu cầu về pháp lý và quản lý của ngành chăm sóc sức khỏe tại các quốc gia nơi chúng ta hoạt động. Những yêu cầu này bao gồm các quy tắc về:

- Nghiên cứu lâm sàng
- Phát triển sản phẩm
- Sản xuất
- Quảng cáo sản phẩm
- Bảo vệ dữ liệu
- Tương tác với khách hàng
- Lập hóa đơn cho các sản phẩm và dịch vụ liên quan của chúng ta

Chúng ta bị nghiêm cấm cung cấp hoặc hứa hẹn bất kỳ lợi ích không phù hợp nào cho bất kỳ chuyên gia chăm sóc sức khỏe nào nhằm mục đích gây ảnh hưởng đến việc sử dụng, mua sắm hoặc giới thiệu sản phẩm của chúng ta.

BẠN SẼ LÀM GÌ?

Một bác sĩ muốn HOYA thanh toán chi phí đi lại đến Nhật Bản để thăm các cơ sở HOYA. Khi ở Nhật Bản, bà này cũng muốn tận dụng cơ hội này để đi tham quan ngắm cảnh vài ngày bằng chi phí của HOYA. Điều này có được phép không?

Không. Mặc dù HOYA có thể chi trả chi phí ở mức vừa phải và hợp lý cho một HCP đi lại và lưu trú để người đó tham dự một chương trình hoặc cuộc họp do công ty tiến hành liên quan đến công nghệ y học trong một số trường hợp nhất định, theo sự chấp thuận trước của công ty, phần tham quan ngắm cảnh trong chuyến đi có thể được coi là một nỗ lực không đúng đắn nhằm gây ảnh hưởng đến việc ra quyết định độc lập của bác sĩ và do đó không được phép. Hãy tham khảo ý kiến của các bộ phận pháp chế hoặc tuân thủ để được tư vấn thêm trong tình huống này.



Mối quan hệ với Nhà cung cấp

Chúng ta chọn nhà cung cấp dựa trên các tiêu chí khách quan và đo lường được, sau đó làm việc cùng nhau để đảm bảo rằng họ đáp ứng các nghĩa vụ của họ nhằm hỗ trợ công việc kinh doanh và sứ mệnh của Tập đoàn HOYA.

Chúng ta cam kết:

- Làm việc với các đối tác kinh doanh có chung cam kết với chúng ta trong việc thực hiện kinh doanh với tinh thần liêm chính, hiểu rõ trách nhiệm xã hội của doanh nghiệp và bảo vệ quyền cơ bản của con người và của người lao động.
- Đưa ra những lựa chọn tốt, đánh giá các tiêu chí như chất lượng, kinh nghiệm, lịch sử giao hàng và giá cả để xác định đối tác kinh doanh phù hợp cho Tập đoàn.
- Đối xử công bằng với các đối tác kinh doanh của chúng ta và không bao giờ lợi dụng họ thông qua việc thao túng, che giấu, lạm dụng vị trí, ép buộc, xuyên tạc sự thật, hoặc bất kỳ giao dịch hoặc hành vi không công bằng nào khác.
- Giám sát hiệu suất của các nhà cung cấp để đảm bảo việc tính toán trung thực về thời gian, nguyên vật liệu và sản phẩm bàn giao mà đáp ứng các tiêu chuẩn của chúng ta và Bộ Quy tắc dành cho Nhà cung cấp của HOYA.
- Thực hiện bổn phận của chúng ta trong việc đảm bảo rằng toàn bộ chuỗi cung ứng của mình, bao gồm các nhà thầu phụ, đang hoạt động với các tiêu chuẩn đạo đức cao.

BẠN MUỐN TÌM HIỂU THÊM?

Bộ Quy tắc dành cho Nhà cung cấp của HOYA

BẠN SẼ LÀM GÌ?

Một tư vấn viên làm việc cho HOYA đã gửi hóa đơn liệt kê một số khoản thanh toán rất mơ hồ bằng tiền mặt và đang yêu cầu được bồi hoàn cho các khoản thanh toán này. Bạn có nên đặt câu hỏi về hóa đơn này không?

Có. Khi xem xét những khoản thanh toán bằng tiền mặt hoặc bất kỳ mục nào trên hóa đơn, bạn luôn nên yêu cầu được cung cấp thông tin chi tiết và biên nhận để chứng minh những khoản đó. Chúng ta kỳ vọng các tư vấn viên, nhà phân phối và các bên thứ ba khác minh bạch và trung thực trong việc ghi chép hồ sơ của họ, vì vậy hãy yêu cầu được cung cấp thêm chi tiết, và nếu bạn lo ngại về điều gì đó không đúng hoặc bất hợp pháp, hãy chia sẻ mối quan ngại của bạn ngay lập tức.

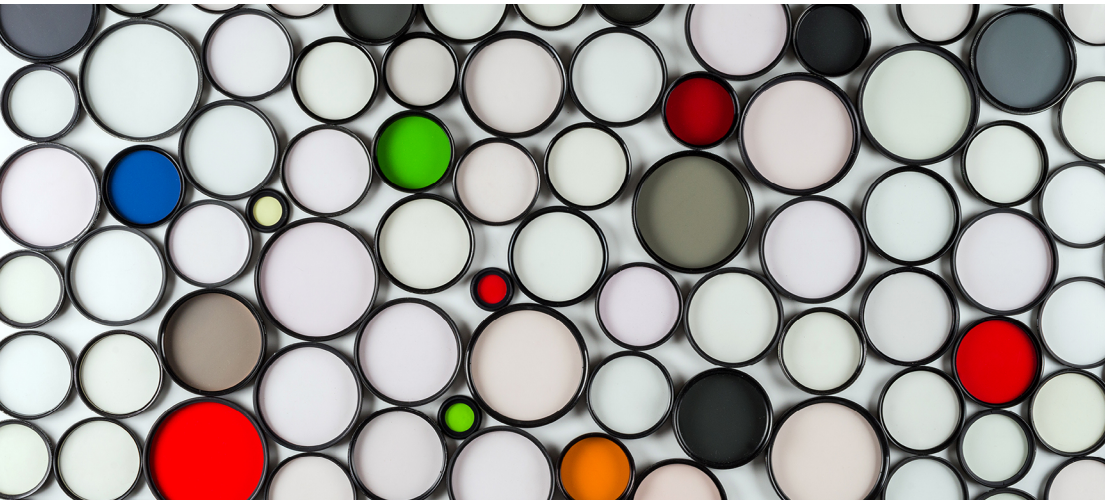


Xung đột Lợi ích

Chúng ta tránh các tình huống trong đó lợi ích hoặc hoạt động cá nhân của chúng ta có thể xung đột với khả năng của chúng ta trong việc đưa ra quyết định khách quan thay mặt cho HOYA.

Chúng ta cam kết:

- Luôn chủ động – biết và tránh các loại tình huống mà có thể gây ra xung đột.
- Tiết lộ bất kỳ xung đột lợi ích tiềm ẩn nào cho người giám sát hoặc người quản lý của chúng ta (tùy thuộc vào hoàn cảnh, hầu hết các xung đột có thể được giải quyết nếu chúng được chủ động tiết lộ và xử lý đúng cách).



BẠN CÓ BIẾT?

Không thể xác định mọi loại tình huống có thể phát sinh xung đột lợi ích, nhưng có những tình huống nhất định có thể dẫn đến xung đột lợi ích. Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào, vui lòng tham khảo ý kiến của giám sát viên hoặc người quản lý của bạn.

- **Một công việc thứ hai.** Chấp nhận việc làm bán thời gian, ký kết hợp đồng cung cấp dịch vụ hoặc tham gia giao dịch kinh doanh với đối thủ cạnh tranh, nhà cung cấp, nhà cung cấp dịch vụ hoặc khách hàng của HOYA.
- **Lợi ích tài chính.** Có quyền lợi sở hữu trong một đối thủ cạnh tranh, nhà cung cấp, nhà cung cấp dịch vụ hoặc khách hàng của HOYA.
- **Lợi ích cá nhân.** Có thẩm quyền ra quyết định trong một giao dịch kinh doanh hoặc quyết định kinh doanh của HOYA khi bạn hoặc một thành viên gia đình có thể có lợi ích cá nhân hoặc lợi ích tài chính.
- **Mối quan hệ cá nhân.** Có một thành viên gia đình làm việc cho HOYA hoặc một đối thủ cạnh tranh, nhà cung cấp, nhà cung cấp dịch vụ hoặc khách hàng của HOYA.
- **Quà tặng, giải trí và phép xã giao trong kinh doanh.** Tặng hoặc nhận một món quà hoặc lời mời chào nằm ngoài giới hạn của các chính sách của chúng ta.
- **Cơ hội bên ngoài.** Bán hàng hóa hoặc dịch vụ cạnh tranh với hàng hóa và dịch vụ của Tập đoàn HOYA.
- **Truyền thông.** Phát biểu hoặc viết một bài về một chủ đề liên quan đến Tập đoàn HOYA hoặc công việc của bạn tại HOYA mà không được phê duyệt trước.

Không chắc chắn liệu một tình huống có gây ra xung đột hay không? Hãy hỏi trước khi tiếp tục.

BẠN SẼ LÀM GÌ?

Bạn muốn chấp nhận một công việc bán thời gian vào cuối tuần. Việc này không liên quan gì đến công việc của bạn tại HOYA, và sẽ chỉ kéo dài trong vài tháng. Đó có phải là một xung đột không?

Điều này phụ thuộc vào các yếu tố như loại công việc bạn đang cân nhắc và số giờ bạn sẽ phải làm việc. Nhưng bạn sẽ cần phải nói chuyện với giám sát viên hoặc người quản lý của mình trước khi chấp nhận việc này để đảm bảo không có xung đột.

Bạn thuộc nhóm ra quyết định cho một nhà cung cấp mới, và anh rể của bạn làm việc cho một trong những công ty mà HOYA đang cân nhắc. Công ty của anh ấy đã có thành tích ấn tượng về giao hàng đúng hạn và giá tốt hơn hẳn các công ty khác. Bạn có được giới thiệu công ty của anh ấy vì việc đó là vì lợi ích tốt nhất của HOYA không?

Có, nhưng bạn sẽ cần minh bạch về mối quan hệ của mình. Và mặc dù bạn có thể cảm thấy bạn đã cân nhắc tất cả các lựa chọn và có thể đưa ra quyết định khách quan, nhưng tốt nhất là bạn nên giảm thiểu xung đột lợi ích bằng cách tự rút khỏi nhóm ra quyết định để không tạo ấn tượng là có điều không công bằng hoặc không phù hợp.

Con trai của một đồng nghiệp vừa mới gia nhập đội ngũ của bạn. Điều này có được phép không?

Người thân có thể làm việc trong cùng một công ty. Hạn chế duy nhất là người thân không bao giờ được ở vị trí tuyển dụng, giám sát, ảnh hưởng đến các điều khoản và điều kiện tuyển dụng, lương hoặc cơ hội thăng tiến, hoặc ảnh hưởng đến việc quản lý người thân khác.





Quà tặng và Giải trí

Chúng ta chỉ trao đổi những món quà và hoạt động giải trí có giá trị khiêm tốn, ở mức hợp lý đối với các mối quan hệ kinh doanh và không nhằm gây ảnh hưởng không phù hợp lên người khác.

Chúng ta cam kết:

- Không bao giờ trao hoặc nhận quà tặng hoặc hoạt động giải trí nếu mục đích là nhằm gây ảnh hưởng đến một quyết định hoặc để đổi lấy việc kinh doanh, dịch vụ hoặc thông tin bí mật.
- Không bao giờ đòi quà hoặc hoạt động giải trí.
- Chỉ trao hoặc nhận quà tặng và hoạt động giải trí:
  - Chi phí hợp lý.
  - Không có vẻ quá mức hoặc quá xa hoa.
  - Phù hợp với các chính sách của tổ chức của người trao và người nhận, cũng như tất cả các luật và quy định hiện hành.
  - Được phê duyệt bởi giám sát viên hoặc người quản lý.
- Tuân thủ tất cả các chính sách hiện hành khi trả thù lao cho công chức nhà nước – yêu cầu này bao gồm các chính sách của HOYA và các chính sách của cơ quan của công chức đó.
- Ghi chép chính xác tất cả chi phí cho quà tặng và hoạt động giải trí.

BẠN CÓ BIẾT?

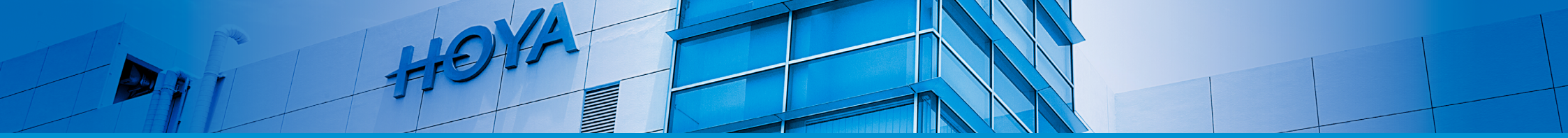
Cần thận trọng hơn khi làm việc với các viên chức chính phủ (bao gồm những người được coi là viên chức chính phủ, chẳng hạn như nhân viên tại các bệnh viện và trường đại học quốc gia hoặc công lập khác). Những điều có thể được phép đối với khách hàng thương mại có thể là bất hợp pháp khi giao dịch với các viên chức chính phủ.

Không trao cho – hoặc nhận từ – một viên chức chính phủ, bất kỳ thứ gì có giá trị trừ khi bạn đã nhận được sự chấp thuận trước từ các bộ phận pháp chế và tuân thủ.

BẠN SẼ LÀM GÌ?

Nếu như bạn nhận được một món quà mà bạn biết là không phù hợp thì sao - bạn nên làm gì?

Gửi lại cho người tặng với lời giải thích lịch sự rằng chính sách nghiêm cấm bạn giữ món quà đó. Trong một số trường hợp, nếu việc trả lại quà tặng là không phù hợp hoặc không khả thi, có thể xem xét các phương án khác, chẳng hạn như trưng bày quà tặng tại khu vực công cộng hoặc tặng món quà đó cho một tổ chức từ thiện. Trong loại tình huống này, hãy nói chuyện với giám sát viên, người quản lý hoặc các bộ phận pháp chế hoặc tuân thủ về cách thức hành động phù hợp.



Môi trường

Chúng ta cam kết bảo vệ môi trường, nâng cao sự bền vững, bảo tồn tài nguyên và tuân thủ các thực hành tốt về môi trường trong các hoạt động của mình.

Chúng ta cam kết:

- Tuân thủ tất cả các luật, đạo luật và quy định liên quan đến môi trường và kịp thời báo cáo bất kỳ vi phạm đáng ngờ nào cho người giám sát hoặc người quản lý của chúng ta.
- Thải bỏ chất thải đúng cách. Chúng ta sẽ không đổ chất thải bất hợp pháp.
- Nỗ lực đạt được sự bền vững của môi trường trong tất cả các hoạt động của chúng ta thông qua:
  - Cải thiện liên tục hiệu quả môi trường, giảm thiểu chất thải và ngăn ngừa ô nhiễm.
  - Tích hợp các thực hành tốt về môi trường vào các hoạt động kinh doanh của chúng ta, bao gồm các khâu mua sắm và thiết kế sản phẩm, thử nghiệm, sản xuất và hỗ trợ.
  - Xét đến tác động môi trường trong quá trình phát triển các sản phẩm hoặc quy trình mới và trong việc lựa chọn vật liệu sản xuất.



BẠN SẼ LÀM GÌ?

Bạn có một số ý tưởng về cách sử dụng ít giấy hơn trong cơ sở của bạn. Bạn nên nói chuyện với ai?

HOYA hoan nghênh bất kỳ ý tưởng nào nhằm giảm thiểu tác động môi trường của chúng ta. Hãy thảo luận về ý tưởng của bạn với người giám sát hoặc người quản lý để xem có thể thực hiện những ý tưởng đó tại chi nhánh của bạn hay không.





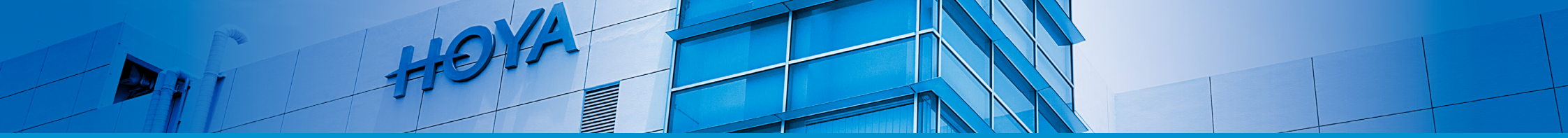




Chúng ta Bảo vệ Tập đoàn

Chúng ta bảo vệ tài sản, thông tin và danh tiếng của chúng ta – chúng thúc đẩy công việc chúng ta làm và những người chúng ta phục vụ, mỗi ngày.

Lưu giữ Hồ sơ Chính xác 36
Thông tin về Tập đoàn HOYA 38
Tài sản của Tập đoàn HOYA 40
Giao dịch Nội gián 42
Truyền thông Có Trách nhiệm 44



Lưu giữ Hồ sơ Chính xác

Chúng ta giữ gìn niềm tin của tất cả các bên liên quan của Tập đoàn HOYA (bao gồm các cơ quan quản lý, nhà đầu tư, và khách hàng) bằng cách duy trì sổ sách và hồ sơ phản ánh chính xác tình hình tài chính của Tập đoàn.

Chúng ta cam kết:

- Biết và tuân thủ các quy trình nội bộ, biện pháp kiểm soát và chính sách kế toán của chúng ta.
- Đảm bảo rằng thông tin chúng ta ghi chép là trung thực, đầy đủ và đúng hạn.
- Quản lý, lưu trữ và xóa bỏ thông tin như được mô tả trong các chính sách của chúng ta.
- Không bao giờ báo cáo sai hoặc trình bày sai thông tin.
- Không bao giờ viết lại, xóa hoặc phá hủy thông tin của Tập đoàn HOYA (bao gồm thông tin kỹ thuật số) mà có thể cần thiết cho việc điều tra, kiểm toán hoặc thủ tục pháp lý.
- Hỏi ý kiến của giám sát viên hoặc người quản lý trước khi đưa ra thông tin chưa được tiết lộ để trả lời yêu cầu từ các phương tiện truyền thông hoặc nguồn bên ngoài HOYA.
- Luôn cảnh giác trước những sự kiện bất thường hoặc không chính xác và báo cáo bất kỳ hành vi gian lận hoặc hành vi sai trái nào về tài chính.
- Kịp thời báo cáo cho các bộ phận pháp chế hoặc tuân thủ, Đường dây trợ giúp HOYA hoặc bất kỳ kênh báo cáo nào khác, bất kỳ áp lực nào từ ban quản lý buộc bạn phải báo cáo kết quả tài chính theo cách không đúng đắn.

BẠN CÓ BIẾT?

Mỗi người trong chúng ta, bất kể chúng ta làm công việc gì tại HOYA, đều có trách nhiệm duy trì hồ sơ ghi chép chính xác. "Hồ sơ" có thể là:

- Báo cáo chi phí
- Bảng chấm công
- Báo cáo sản xuất
- Đơn đặt hàng
- Hóa đơn
- Báo cáo của cơ quan quản lý hoặc chính phủ

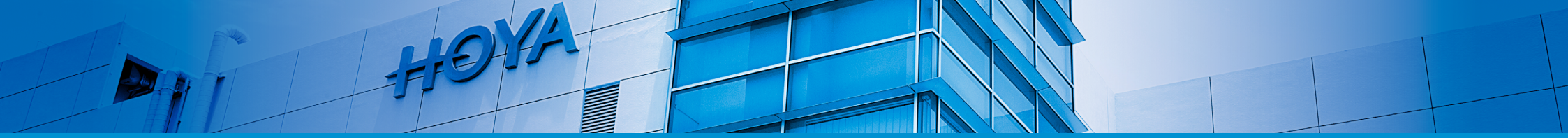




BẠN SẼ LÀM GÌ?

Đôi khi bạn mang việc về nhà và làm việc trên máy tính cá nhân tại nhà. Bạn có thể lưu giữ một số hồ sơ và tài liệu trên máy tính cá nhân tại nhà của mình để làm bản sao lưu không?

Không. Nghiêm cấm lưu trữ bất kỳ hồ sơ hoặc tài liệu nào của HOYA trên máy tính tại nhà của bạn, kể cả để làm bản sao lưu. Nếu bạn có tải bất kỳ tài liệu nào của HOYA về máy tính ở nhà của bạn, hãy nhớ xóa chúng, ngay cả khi chúng chỉ là bản thảo hoặc tài liệu chưa hoàn thiện.



Thông tin về Tập đoàn HOYA

Chúng ta bảo vệ thông tin của Tập đoàn HOYA, bao gồm hồ sơ kinh doanh và tài chính cũng như thông tin kỹ thuật, và bảo vệ thông tin không bị mất mát, lạm dụng hoặc truy cập trái phép hoặc tiết lộ không đúng cách.

Chúng ta cam kết:

- Duy trì tính bảo mật của tất cả thông tin độc quyền của Tập đoàn HOYA, chẳng hạn như thông tin kỹ thuật, thông tin về sản phẩm mới, dữ liệu tài chính chưa công bố, và kế hoạch kinh doanh và tiếp thị, dự báo, chiến lược và chính sách.
- Chỉ chia sẻ thông tin bảo mật của Tập đoàn HOYA với những người được ủy quyền và những người có nhu cầu kinh doanh chính đáng cần-phải-biết.
- Hạn chế các câu trả lời cho các khảo sát tiếp thị bên ngoài trừ khi chúng ta có sự phê duyệt phù hợp.
- Đảm bảo rằng chúng ta có các phê duyệt cần thiết trước khi tiết lộ bất kỳ thông tin bảo mật nào cho bất kỳ ai bên ngoài HOYA.
- Thực hành an ninh mạng tốt – chúng ta:
  - Tuân thủ các quy tắc, chính sách và quy trình của bộ phận CNTT để ngăn chặn truy cập trái phép vào dữ liệu của chúng ta.
  - Chỉ sử dụng phần cứng, phần mềm, ứng dụng và thiết bị lưu trữ được HOYA phê duyệt.
  - Cảnh giác với các hành vi tấn công giả mạo, phần mềm độc hại, phần mềm tống tiền và các hình thức tấn công khác mà có thể khiến hệ thống của chúng ta gặp rủi ro.
- Cẩn thận khi sử dụng phương tiện truyền thông xã hội – chúng ta:
  - Nêu rõ rằng bất kỳ quan điểm nào chúng ta đăng với tư cách là nhân viên đều không đại diện cho quan điểm của HOYA.
  - Không bao giờ tiết lộ thông tin bảo mật về Tập đoàn, khách hàng, đồng nghiệp hoặc đối tác kinh doanh của chúng ta.
  - Không bao giờ đăng tải bất kỳ thứ gì có thể cấu thành sự phân biệt đối xử, quấy rối hoặc bắt nạt.
- Tránh thảo luận về thông tin bí mật với gia đình hoặc bạn bè và ở những nơi mà những người không được phép có thể nghe được những điều đang được nói (ví dụ: trong thang máy, trong nhà hàng hoặc trên phương tiện giao thông công cộng).
- Báo cáo ngay lập tức mọi hành vi trộm cắp, mất mát hoặc tiết lộ trái phép thông tin bảo mật.
- Gửi lại tất cả tài liệu và phương tiện truyền thông có chứa thông tin của Tập đoàn khi chúng ta rời khỏi Tập đoàn.

"THÔNG TIN KỸ THUẬT" LÀ GÌ?

Thông tin và bí quyết là tài sản độc quyền của HOYA và chưa được bảo vệ bằng sáng chế. Bao gồm:

- Các phát minh về Nghiên cứu & Phát triển (R&D)
- Kỹ thuật sản xuất
- Cải tiến công nghệ

Chúng ta không công khai thông tin này (ví dụ, tại các hội nghị học thuật hoặc trong các tài liệu kỹ thuật) trừ khi có lý do chính đáng để làm như vậy và chúng ta có sự phê duyệt trước của giám sát viên hoặc người quản lý.



BẠN SẼ LÀM GÌ?

Một người bạn đang bắt đầu một doanh nghiệp mới và đã nhờ bạn cung cấp một danh sách các khách hàng của HOYA mà có thể quan tâm đến các dịch vụ của cô ấy. Có thể cung cấp thông tin này cho bạn của bạn không?

Không. Danh sách khách hàng của chúng ta là thông tin bảo mật và không bao giờ được chia sẻ với bất kỳ ai (trong hoặc ngoài HOYA) mà không đang thực hiện công việc của HOYA.

Tài sản của Tập đoàn HOYA

Chúng ta hiểu rằng tài sản của Tập đoàn HOYA là để dành cho hoạt động kinh doanh liên quan đến Tập đoàn, và chúng ta chịu trách nhiệm đảm bảo rằng chúng ta bảo vệ chúng khỏi bị mất mát, thiệt hại, trộm cắp và sử dụng không đúng cách.

Chúng ta cam kết:

- Đảm bảo rằng tất cả tài sản của Tập đoàn chỉ được sử dụng cho công việc liên quan đến Tập đoàn và bất kỳ mục đích sử dụng nào khác được phê duyệt bởi giám sát viên hoặc người quản lý.
- Không bao giờ được lạm dụng các quỹ của Tập đoàn.
- Lưu giữ và duy trì việc ghi chép hồ sơ chính xác liên quan đến thiết bị và hàng trong kho.
- Không bao giờ được dọn bỏ nguyên liệu thô, hàng trong kho, công cụ để quảng bá bán hàng, hoặc vật tư, hoặc thải bỏ chúng khi chưa được phép.
- Báo cáo về bất kỳ thiết bị nào bị hư hỏng, không an toàn hoặc cần được sửa chữa.
- Trả lại tất cả tài sản của Tập đoàn mà đã được cung cấp cho chúng ta khi chúng ta rời khỏi Tập đoàn.





"TÀI SẢN CỦA HOYA" LÀ GÌ?

Đó có thể là:

- Vật chất, chẳng hạn như: cơ sở vật chất, xe cộ, đồ nội thất, thiết bị sản xuất và vật tư.
- Tài chính, chẳng hạn như: Các quỹ của Tập đoàn bao gồm séc, thẻ tín dụng, hóa đơn và các hồ sơ khác có một giá trị tiền tệ.
- Điện tử, chẳng hạn như: máy tính, thiết bị liên lạc, điện thoại, hệ thống thông tin, quyền truy cập internet/mạng nội bộ, trợ lý kỹ thuật số cho cá nhân và các thiết bị, hệ thống và công nghệ tương tự khác.

Thông tin cũng là một tài sản có giá trị của Tập đoàn. Xem phần Thông tin về Tập đoàn HOYA để biết thêm chi tiết.

BẠN SẼ LÀM GÌ?

Bạn vừa nhận được một máy tính mới trong khuôn khổ của quy trình cải tổ công nghệ của công ty. Bạn có thể cho con gái mình cái máy tính cũ không?

Không. Mặc dù máy tính cũ không còn được sử dụng nữa, nhưng bạn nên trả lại máy tính đó cho công ty để thải bỏ đúng cách.

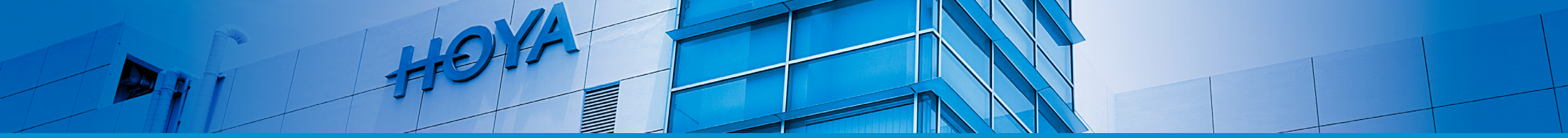
Giao dịch Nội gián

Chúng ta tôn trọng luật về giao dịch nội gián ở tất cả những địa điểm chúng ta làm kinh doanh.

Chúng ta cam kết:

- Nhận biết các loại thông tin được coi là "thông tin nội gián" và không bao giờ sử dụng thông tin đó làm cơ sở để đưa ra quyết định về việc mua hoặc bán cổ phiếu, trái phiếu, quyền chọn hoặc chứng khoán khác của Tập đoàn HOYA hoặc bất kỳ công ty được niêm yết nào khác trừ khi và cho đến khi thông tin được công bố cho công chúng.
- Không bao giờ được truyền "thông tin nội gián" cho người khác, chẳng hạn như bạn bè và gia đình, để họ có thể lợi dụng thông tin này.
- Sau khi rời khỏi HOYA, không được giao dịch dựa trên thông tin nội gián không công khai cho đến khi thông tin đó đã được công khai.





"THÔNG TIN NỘI GIÁN" LÀ GÌ?

Thông tin mà một nhà đầu tư có khả năng tư duy hợp lý sẽ thấy hữu ích trong việc xác định liệu có giao dịch cổ phiếu hoặc các chứng khoán khác của Tập đoàn hay không. Các ví dụ bao gồm:

- Kết quả tài chính của Tập đoàn
- Dự báo về kết quả tài chính trong tương lai
- Tin tức về việc liên kết, sáp nhập hoặc mua tài sản đang chờ xử lý hoặc được đề xuất
- Hợp đồng mới quan trọng hoặc hủy bỏ hợp đồng
- Thông tin về vụ kiện tụng liên quan đến Tập đoàn
- Thay đổi trong chính sách về cổ tức
- Thay đổi trong quản lý cấp cao

BẠN SẼ LÀM GÌ?

Một nhà cung cấp nói riêng với tôi về một sản phẩm mới. Chúng ta không thể sử dụng sản phẩm này, nhưng tôi nghĩ sản phẩm có tiềm năng thực sự và cổ phần trong công ty của nhà cung cấp sẽ tăng nhanh. Tôi có thể mua cổ phiếu trong công ty đó không?

Không. Bạn không thể mua cổ phiếu của nhà cung cấp cho đến khi thông tin mà bạn có trở thành thông tin công khai. Thông tin này là "thông tin nội gián", được cung cấp cho bạn khi nói chuyện riêng. Giao dịch dựa trên giao dịch đó (hoặc mách nước cho người khác để họ có thể giao dịch dựa trên thông tin đó) sẽ vi phạm chính sách của chúng ta và pháp luật.





Truyền thông Có Trách nhiệm

Chúng ta chỉ định một đầu mối liên lạc trung tâm, người có thể phát biểu bằng một tiếng nói rõ ràng và nhất quán khi cung cấp thông tin cho công chúng và phương tiện truyền thông.

Chúng ta cam kết:

- Không bao giờ tạo ấn tượng rằng chúng ta, với tư cách là nhân viên, đang phát biểu thay mặt cho HOYA trong bất kỳ thông tin liên lạc nào có thể được đưa ra công cộng, trừ khi chúng ta được Tập đoàn HOYA chỉ định làm việc đó.
- Chuyển tất cả các đầu mối liên hệ hoặc yêu cầu từ bên ngoài đến bộ phận thích hợp trong HOYA.
  - Nếu chúng ta được giới báo chí hoặc các nhà phân tích tài chính liên hệ, hãy thông báo ngay cho giám sát viên, người quản lý hoặc Nhóm IR của bạn.
  - Nếu một cơ quan thực thi pháp luật hoặc viên chức của cơ quan quản lý liên hệ với chúng ta hoặc chúng ta nhận được bất kỳ loại thông báo nào về thực thi pháp luật, chúng ta sẽ thông báo ngay lập tức cho các bộ phận pháp chế hoặc tuân thủ.
- Xin phê duyệt từ giám sát viên hoặc người quản lý trước khi chấp nhận lời mời nói chuyện hoặc viết một bài về một chủ đề liên quan đến công ty hoặc công việc của chúng ta tại Tập đoàn HOYA.



BẠN SẼ LÀM GÌ?

Bạn nhận được một email đề nghị bạn tham gia vào một cuộc khảo sát nghiên cứu thị trường và trả lời một số câu hỏi cơ bản về Tập đoàn. Họ thậm chí còn đề nghị trả tiền cho bạn để bù đắp cho thời gian của bạn hoặc quyên góp cho một tổ chức từ thiện mà bạn chọn. Bạn có thể tham gia vào cuộc khảo sát này mà không cần hỏi ý kiến của giám sát viên hoặc người quản lý của mình không?

Không. Điều quan trọng là phải xác nhận độ tin cậy của những kiểu yêu cầu không chính thức gửi qua email này (hoặc cuộc gọi điện thoại) mà muốn lấy thông tin về các công ty của HOYA hoặc HOYA vì đây có thể là những nỗ lực sai trái nhằm thu được thông tin có tính cạnh tranh hoặc thông tin về thị trường. Chúng ta cũng phải cẩn trọng nhằm đảm bảo rằng các yêu cầu qua email đó không phải là các sự cố "lừa đảo" hoặc các nỗ lực gây hại nhằm đưa các virus có hại vào mạng máy tính của chúng ta. Bạn nên hỏi ý kiến của giám sát viên hoặc người quản lý của mình và cả bộ phận CNTT trước khi mở bất kỳ liên kết trong email nào hoặc trả lời các kiểu yêu cầu muốn lấy thông tin này.



Phụ lục

Mẫu Xác nhận Bộ Quy tắc Ứng xử của Tập đoàn HOYA (Dành cho Nhân viên)

1. Tôi đã nhận được một bản sao của Bộ Quy tắc Ứng xử của Tập đoàn HOYA (hoặc có quyền truy cập vào một bản sao trên mạng nội bộ của Tập đoàn HOYA hoặc mạng nội bộ của bộ phận HOYA của tôi).

2. Tôi đã đọc và hiểu Bộ Quy tắc Ứng xử của Tập đoàn HOYA.

3. Tôi sẽ tuân thủ và tôn trọng Bộ Quy tắc Ứng xử của Tập đoàn HOYA, tuân thủ luật pháp và tất cả các chính sách của Tập đoàn.

Chữ ký Nhân viên

Ngày tháng

Mã số Nhân viên

Tên Công ty và Địa chỉ



Tài nguyên hữu ích

HOYA HelpLine: www.hoyahelpline.com

HOYA Code of Conduct: https://www.hoya.com/en/company/guidelines/

HOYA Compliance:
https://www.hoya.com/en/sustainability/governance/compliance/

HOYA ESG: https://www.hoya.com/en/sustainability/